PHOTOSUISSE

Teilnehmende / *participants*: Andreas Lanz Chris Brunner Marion Höfer Rose Mary Lanz Christian Bosshard 38 stimmberechtigte Delegierte 38 *délégués votants* Absolute Mehrheit 20 *Majorité absolue 20* Zweidrittelsmehr: 26 *Majorité deux tiers: 26* Klubs / *Clubs*: AARSO Fotoklub Zofingen AFD Dietikon FKS Solothurn Foto Team Novartis Fotoklub Blende 79 Foto-Club Münsingen Foto-Club Rapperswil-Jona Fotoclub Thun Fotoklub Belp Fotoklub Dübendorf nudeART.ch PGW Winterthur Photo-Club CERN Photo Club Lausanne Photographische Gesellschaft Bern Phototeam 66 Münchenstein Société Genevoise de Photographie Photo-Club Gland EFFVAS Fototreff Grenzfall Kreuzlingen 2 Einzelmitglieder / *membres individuels*	**Verteiler / *distribution*:** Vorstands-Mitglieder / *Membres du Comité* Alle Klubpräsidenten / *Tous les présidents de club* **Entschuldigt / *Excuses*:** Theo Sommerhalder (Vorstand) Richard Huber (Vorstand) Fotoklub Sense Fotoclub Birrfeld New Camera Club Fotoklub Biel Fotoklub Fricktal

PROTOKOLL DER 111. DELEGIERTENVERSAMMLUNG VOM 06.04.2019
Procès-verbal de la 111e Assemblée des Délégués du 6 avril 2019

Ort / *Lieu*: Hotel Arte, Olten Beginn / *Commencement*: 09:30 Uhr / *heures*

1. Begrüssung / Bienvenue

Eröffnung der DV durch den Präsidenten Andreas Lanz um 09:25 Uhr.
Ouverture de l'Assemblée des Délégués par le président Andreas Lanz à 09h25.

2. Ehrung der Verstorbenen / Hommage aux disparus

Betroffen mussten wir vom Hinschied zweier PHOTOSUISSE-Mitglieder Kenntnis nehmen
C'est avec beaucoup de peine que nous avons fait nos adieux à deux membres PHOTOSUISSE

- Peter Köhli, PGB (Ehrenmitglied PHOTOSUISSE) 22.11.2018
- Hans-Rudolf-Negri, PGB 25.02.2019

Die Nachrufe sind auf der PHOTOSUISSE-Website aufgeschaltet.
Un mot en leur mémoire se trouve sur le site Internet PHOTOSUISSE

3. Ernennungen / *Nominations*

a) Stimmenzähler / *Scrutateurs*: Jean-Michel Revuz, SGP und Ruedi Gerber, Fotoklub Thun
b) Tagespräsident / *Président de séance*: Beat Feller, Fotoklub Thun
c) Dolmetscherin / *Interprète*: Rose Mary Lanz

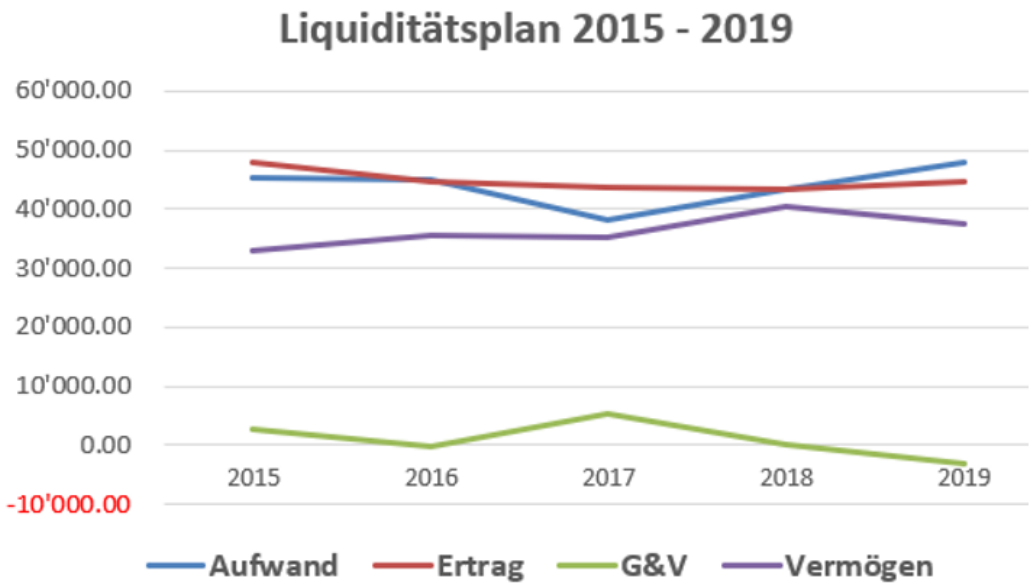
4. Stimmberechtigte Karten / *Nombre de votants*

38 Stimmen, absolutes Mehr 20 Stimmen, Zweidrittelmehr 26 Stimmen / *38 voix, majorité absolue 20 voix, majorité deux tiers 26 voix*

5. Genehmigungen / *Approbations*

a) Protokoll vom 14. April 2018 / Olten: einstimmig
Procès-verbal du 14 avril 2018 / Olten: à l'unanimité
b) Jahresbericht des Präsidenten: einstimmig
Rapport annuel du président: à l'unanimité
c) Finanzbericht: Präsentation durch Marion Höfler (Kassierin): einstimmig
Rapport des finances: Présentation par Marion Höfler (Trésorière):
Diskussionspunkte: / *Points de discusion*
- Der Posten "Website" (5210) enthält den Aufwand für die neue Website / *La position «Site Internet (5210) contient les coûts du nouveau site Internet*
- Im Liquiditätsplan hat sich ein Formelfehler eingeschlichen. Die korrigierte Tabelle/Grafik: / *Le plan de liquidité contenait une erreur de forme. Le tableau/la présentation graphique corrigé(e)* :

	2015	2016	2017	2018	2019
Aufwand	45'215.26	45'122.51	38'299.14	43'445.98	*47'800.00*
Ertrag	47'809.75	44'764.95	43'580.12	43'411.00	*44'800.00*
G&V	2'594.49	-357.56	5'280.98	-34.98	*-3'000.00*
Vermögen	32'844.96	35'439.45	35'081.89	40'362.87	*37'362.87*



- Marion Höfler erklärt den Prozess der Rechnungsstellung und der Beitragszahlungen / *Marion Höflier explique le procédé de facturation et des paiements*

d) Revisorenbericht: einstimmig
Rapport des réviseurs: à l'unanimité
- Der Revisionsbericht wird künftig auch auf der Website zur Verfügung gestellt / *Le rapport du reviseur sera mis à disposition sur le site Internet à l'avenir*

e) Beobachterbericht: 37 ja, 1 Enthaltung
Rapport de l'observateur: 37 oui, 1 abstention
- Ab nächstem Jahr soll die Gesamtanzahl der Autoren in den Beobachterbericht integriert werden / *à partir de l'année prochaine la liste total des notes des auteurs apparaîtra dans le rapport de l'observateur.*

Dem Zentralvorstand wurde einstimmig Décharge erteilt. / *Le Comité Central a reçu la décharge à l'unanimité.*

6. Budget 2018

Budget 2019:

a) Das Budget 2019 wurde einstimmig genehmigt. / *Le budget 2019 est approuvé à l'unanimite.*
- Das Budget soll künftig auch im Voraus auf der Website zum Download bereitgestellt werden / *Le budget sera à l'avenir rendu publique pour téléchargement à l'avance sur le site Internet*

AUFWAND / BUDGET 2019

Jahr	2018		2018	
Aufwand	Soll	Ist	Soll	Ist
Investissement				
Fotobuch Livre de photo	27'000.00	24'548.80	25'500.00	
Wettbewerbe Concours	7'500.00	6'882.63	7'500.00	
Events (Foto Münsingen, Digicup, ...)	2'000.00	637.85	2'000.00	
Delegiertenversammlung Assemblée des délégués	2'000.00	3'786.55	3'000.00	
Präsidentnkonferenz Conférence des présidents	0.00	0.00	0.00	
ZV Sitzungen Séances des comité central	2'000.00	1'459.50	2'000.00	
FIAP	1'000.00	1'279.12	1'000.00	
Verwaltungsaufwand Frais de gestion	2'000.00	915.60	1'500.00	
IT	3'500.00	2'386.88	3'000.00	
Werbung / Publicité	500.00	0.00	500.00	
Mitgliederausweis	0.00	0.00	0.00	
Sonstiger Aufwand (incl. Lager) Autre investissement	1'440.00	1'435.80	1'440.00	
Ausserordentlicher Aufwand Investissement extraordinaire	400.00	113.25	360.00	
Aufwand total ***Investissement total***	***49'340.00***	***43'445.98***	***47'800.00***	***0.00***
				-47'800.00
Gewinn - Verlust / ... - Perte			**-3'000.00**	0.00

ERTRAG

Jahr	2018		2019	
Ertrag / Rendement	Soll	Ist	Soll	Ist
Mitgliederbeiträge EM Contribution Membres Individuel	10'000.00	9'150.00	10'000.00	
Mitgliederbeiträge Clubs Contribution des Clubs	25'500.00	23'520.00	25'500.00	
Fotobuch / Livre de photo	300.00	328.00	300.00	
Wettbewerb / Concours	9'000.00	10'275.00	9'000.00	
Seminare / Seminare	0.00		0.00	
FIAP	0.00		0.00	
Spenden / Les dons Finanzerfolg Einzahlung Schalter)	0.00		0.00	
ZinsertragProduit d'intérêts	0.00		0.00	
Ausserordentlicher Ertrag /Rendement e	0.00	138.00	0.00	
Ertrag total / Rendement total	***44'800.00***	***43'411.00***	***44'800.00***	***0.00***
				-44'800.00

7. Anträge / Requêtes

a) Antrag AARSO Fotoklub auf Anpassung Artikel 6 im Wettbewerbsreglement
- Begründung des AARSO Fotoklubs und Haltung des Vorstand sind im Begleitpapier beschrieben
- Die Vor- und Nachteile werden eingehend diskutiert und durch Heinrich Kessler und Christian Bosshard veranschaulicht
- Es ist wichtig, dass Prints weiterhin zugelassen sind und nicht nur noch digital abgegeben werden kann.
- Es wird einstimmig beschlossen, im Wettbewerb 2019 einen Probelauf durchzuführen und die gesammelten Erfahrungen zu dokumentieren. Die Abstimmung über Artikel 6 wird auf die DV 2020 verschoben.

b) Antrag des Vorstands auf Anpassung des Wettbewerbsreglements: Einführung neues Auszeichnungssystem (Ersatz Plakettenpunkte)
- Die neuen / angepassten Artikel 23 – 28 werden bis und mit der Stufe "Excellent Artist" mit 36 Ja-Stimmen und 2 Enthaltungen genehmigt.
- Die Punktzahlen für das Erreichen der höheren Stufen sollen nochmals überarbeitet werden. Sie sind gemäss Andreas Herrmann (Photoclub Gland) zu hoch. Für das Erreichen der Stufe "Lifetime Master" müssten ca. 50 Jahre lang alle Bilder eines Fotografen angenommen werden. Der Vorstand erarbeitet einen neuen Vorschlag und stellt diesen an der DV 2020 zur Abstimmung.

c) Antrag des Vorstandes auf Anpassung der Statuten
- Die Anpassung des Artikels 17.2 sowie diverse kleinere Korrekturen gemäss Begleitpapier werden einstimmig genehmigt.
- Als Folge entfällt auch Artikel 17 im Wettbewerbsreglement.
- Der Jahresbericht des Präsidenten soll künftig mit den Zahlen zur Entwicklung der Mitgliederzahlen ergänzt werden.

a) Demande d'adaptation AARSO Fotoklub Article 6 du règlement du concours
-La justification du club photo de l'AARSO et l'attitude du conseil d'administration sont décrites dans le document d'accompagnement.
- Les avantages et les inconvénients sont discutés en détail et illustrés par Heinrich Kessler et Christian Bosshard.
- Il est important que les tirages continuent d'être acceptés et qu'ils ne puissent pas être soumis uniquement sous forme numérique.
- Il est décidé à l'unanimité de procéder à un essai lors du concours de 2019 et de documenter l'expérience acquise. Le vote sur l'article 6 sera reporté à la DV 2020.

b) Proposition du conseil d'administration pour l'adaptation du règlement du concours : introduction d'un nouveau système d'étiquetage (remplacement des points plaquettes)
- Les nouveaux articles 23 à 28 sont approuvés jusqu'au niveau "Excellent Artiste" avec 36 voix pour et 2 abstentions.
- Les scores pour atteindre les niveaux supérieurs seront à nouveau révisés. Selon Andreas Herrmann (Photoclub Gland), ils sont trop élevés. Pour atteindre le niveau "Lifetime Master", toutes les photos d'un photographe doivent être acceptées pendant environ 50 ans. Le conseil d'administration élabore une nouvelle proposition et la soumet au vote lors de la DV 2020.

c) Proposition du Conseil d'administration de modifier les statuts
- L'adaptation de l'article 17.2 et diverses corrections mineures conformément au document d'accompagnement sont approuvées à l'unanimité.
- En conséquence, l'article 17 du règlement du concours sera également supprimé.
- Le rapport annuel du président doit être complété à l'avenir par les chiffres relatifs à l'évolution du nombre de membres.

8. Informationen aus dem Vorstand / Informations du comité

a) Erica Seitz wird mit grossem Dank für ihre in 18 Jahren geleisteten Dienste aus dem Vorstand von PHOTOSUISSE verabschiedet.
b) Erica Seitz wurde für die Verleihung der Ehrenmitgliedschaft von PHOTOSUISSE vorgeschlagen. Der Vorschlag wird vom Vorstand unterstützt. Erica hat durch ihr Wirken den Verband wesentlich mitgeprägt.
Die Ehrenmitgliedschaft wird Erica durch die Delegierten einstimmig und mit Akklamation verliehen.
c) Richard Huber wird künftig aus Zeitgründen etwas kürzertreten. Er wird aber weiterhin die IT-Infrastruktur für die Wettbewerbe zur Verfügung stellen.
d) Für die Mitgliederverwaltung konnte eine externe Person gefunden werden. Sie wird nicht Mitglied des Vorstands sein, und sie wird eine bescheidene Entschädigung für ihren Aufwand erhalten.

a) Erica Seitz a pris sa retraite du conseil d'administration de PHOTOSUISSE et nous la remercions chaleureusement pour ses 18 années de service.
b) Erica Seitz a été nommée membre honorifique de PHOTOSUISSE. La proposition est appuyée par le Comité. Erica a beaucoup influencé l'association par son travail.
Le titre de membre honorifique est accordé à Erica par les délégués à l'unanimité et par acclamation.
c) La participation de Richard Huber sera quelque peu réduite à l'avenir en raison de contraintes de temps. Toutefois, il continuera à fournir l'équipement informatique pour les compétitions.
d) *Une personne externe a pu être trouvée pour l'administration des membres. Elle ne sera pas membre du Comité et recevra une modeste indemnité pour ses frais.*

9. Wahlen / *Élections*

Wahlen / *Élections*:

a) Andreas Lanz als Präsident: einstimmig
Andreas Lanz comme président: à l'unanimité
b) Vorstands-Mitglieder: einstimmig
Membres du Comité: *à l'unanimité*
c) Die Revisoren (Fotoklub Rapperswil-Jona): einstimmig / *à l'unanimité*
Réviseurs (Fotoklub Rapperswil-Jona): à l'unanimité
Ab dem Jahr 2020 wird sich der Fotoklub Dübendorf für die Revision zur Verfügung stellen. *Le Fotoklub Dübendorf se tient à disposition pour la révision à partir de l'année 2020*

10. Digicup 2019

Albert Andrist informiert über den Digicup 2019 in Bern. Herzlichen Dank jetzt schon dem OK für das Vorbereiten des Digicup! / *Albert Andrist informe sur la Digicup 2019 à Berne. Nous remercions le comité organisateur d'ores et déjà pour la préparation de cette Digicup !*

11. Nächste DV / *Prochaine assemblée des délégués*

Für die Organisation der DV 2020 stellt sich der Photoclub CERN zur Verfügung und lädt die Delegierten nach Genf ein. Herzlichen Dank! / *Le Photoclub CERN s'est proposé pour l'organisation de l'AD 2020. Il invite les délégués à Genève. Merci beaucoup !*

Für das Protokoll / *Pour le procès-verbal :* Andreas Lanz